



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Istuntoasiakirja

A7-0162/2012

9.5.2012

*****I**
MIETINTÖ

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi merenkulkijoiden vähimmäiskoulutuksesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/106/EY muuttamisesta (COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))

Liikenne- ja matkailuvaliokunta

Esittelijä: Brian Simpson

Menettelyjen symbolit

- * Kuulemismenettely
- *** Hyväksyntämenettely
- ***I Tavallinen lainsäätämismenettely (ensimmäinen käsittely)
- ***II Tavallinen lainsäätämismenettely (toinen käsittely)
- ***III Tavallinen lainsäätämismenettely (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Parlamentin tarkistuksissa ehdotetut säädösesityksen muutokset merkitään ***lihavoidulla kursivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösesityksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

Säädösesityksellä muutettavaan olemassa olevaan säädökseen tehtävän tarkistuksen tunnistetiedoissa mainitaan kolmannella rivillä muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus. Kun parlamentin tarkistukseen sisältyy olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon säädösesityksessä ei ole ehdotettu muutoksia, kyseinen teksti **lihavoidaan**. Merkintä [...] tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI 5	
PERUSTELUT	38
TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO	41
ASIAN KÄSITTELY	59

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi merenkulkijoiden vähimmäiskoulutuksesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/106/EY muuttamisesta
(COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))**

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2011)0555),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan sekä 100 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C7-0246/2011),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 7. joulukuuta 2011 antaman lausunnon¹,
 - on kuullut alueiden komiteaa,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 55 artiklan,
 - ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön sekä työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan lausunnon (A7-0162/2012),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

¹ EUVL C 43, 15.2.2012, s. 69.

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti

(1) Merenkulkijoiden koulutusta ja pätevyyskirjoja **koskevista säännöistä on sovittu kansainvälisellä tasolla kansainvälisessä** merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa **koskevassa yleissopimuksessa** (STCW-yleissopimus), **jonka kansainvälinen merenkulkijärjestö (IMO) hyväksyi vuonna 1978**; STCW-yleissopimus tuli voimaan vuonna 1984, ja sitä muutettiin merkittäväällä tavalla vuonna 1995.

Tarkistus

(1) Merenkulkijoiden koulutuksesta ja pätevyyskirjoista määrätään merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa **koskevalla kansainvälisen merenkulkijärjestön (IMO) yleissopimuksella** (STCW-yleissopimus) **vuodelta 1978**; STCW-yleissopimus tuli voimaan vuonna 1984, ja sitä muutettiin merkittäväällä tavalla vuonna 1995.

Perustelu

Sanamuotoa ehdotetaan tekstin selventämiseksi.

Tarkistus 2

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti

(3) **STCW-yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden konferenssi pidettiin** vuonna 2010 Manilassa; konferenssissa sovittiin **useista** STCW-yleissopimukseen tehtävistä merkittävistä muutoksista, jotka liittyvät erityisesti pätevyyskirjoja koskevien petoksellisten käytäntöjen torjumiseen, terveydentilavaatimukseen, turvallisuuskoulutukseen ja teknologiakoulutukseen. Manilan konferenssissa sovitulla muutoksilla otettiin myös käyttöön uusia pätevään miehistöön sovellettavia vaatimuksia ja uusia ammattinimikkeitä, kuten sähkömestari.

Tarkistus

(3) **Manilassa** vuonna 2010 **pidetyssä STCW-yleissopimuksen sopimuspuolten** konferenssissa sovittiin STCW-yleissopimukseen tehtävistä merkittävistä muutoksista (**Manilan konferenssissa sovitut muutokset**), jotka liittyvät pätevyyskirjoja koskevien petoksellisten käytäntöjen torjumiseen, terveydentilavaatimukseen, turvallisuuskoulutukseen, **merirosvouksen torjunta mukaan lukien**, ja teknologiakoulutukseen. Manilan konferenssissa sovitulla muutoksilla otettiin myös käyttöön uusia pätevään miehistöön sovellettavia vaatimuksia ja uusia ammattinimikkeitä, kuten sähkömestari.

Tarkistus 3

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 4 b kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(4 b) Merenkulkijoiden koulutuksen parantamisen olisi koskettava kaikkia erikoisaloja miehistön jäsenten ja päällystön keskuudessa, ja siihen olisi kuuluttava ihmiselämän suojelua merellä koskeva teoreettinen perusopetus ja käytännön perusharjoittelu.

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(5) Sopimuspuolina olevat valtiot halusivat Manilan konferenssissa muun muassa **asettaa** objektiivisia rajoituksia poikkeuksille, joita sovelletaan vahtihenkilöstön ja niiden merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen. **Myös nämä uudet määräykset olisi sisällytettävä osaksi EU:n lainsäädäntöä. Niiden olisi kuitenkin oltava 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa neuvoston direktiivissä 1999/63/EY ja 16 päivänä helmikuuta 2009 annetussa neuvoston direktiivissä 2009/13/EY säädettyjen merenkulkijoihin sovellettavia lepoaikoja koskevien säännösten mukaisia.** Lisäksi mahdollisuutta hyväksyä poikkeuksia olisi rajoitettava poikkeusten enimmäiskeston, esiintymistiheyden ja laajuuden osalta. **Direktiiviin olisi sisällytettävä tätä asiaa koskevia säännöksiä.**

(5) Eurooppalaiset työmarkkinaosapuolet ovat sopineet merenkulkijoihin sovellettavista vähimmäislepoajoista ja sopimuksen täytäntöönpanemiseksi on 21 päivänä kesäkuuta 1999 annettu neuvoston direktiivi 1999/63/EY¹. Lisäksi direktiivillä 1999/63/EY annetaan mahdollisuus hyväksyä poikkeuksia merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin. Mahdollisuutta hyväksyä poikkeuksia olisi kuitenkin rajoitettava poikkeusten enimmäiskeston, esiintymistiheyden ja laajuuden osalta. Manilan konferenssissa **sovitulla muutoksilla pyrittiin** muun muassa **asettamaan** objektiivisia rajoituksia poikkeuksille, joita sovelletaan vahtihenkilöstön ja niiden merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen, **jotta voidaan estää väsymystä.** Manilan konferenssissa **sovitut muutokset olisi sisällytettävä direktiiviin 2008/106/EY siten, että varmistetaan yhdenmukaisuus 16 päivänä**

*helmikuuta 2009 annetulla
direktiivillä 2009/13/EY² muutetun
direktiivin 1999/63/EY kanssa.*

¹ EYVL L 167, 2.7.1999, s.33.

² EUVL L 124, 20.5.2009, s.30.

Tarkistus 5

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

*(5 a) Matkustajiin EU:ssa mahdollisesti
kohdistuva vaara ja meriympäristön
suojelun tarve tunnustetaan myös
neuvoston direktiivissä 2009/13/EY, joka
tulee voimaan merityötä koskevan
vuoden 2006 yleissopimuksen
voimaantulopäivänä.*

Perustelu

Tällä tarkistuksella halutaan muistuttaa, että jäsenvaltioiden on noudatettava Euroopan yhteisön kansallisten varustamoyhdistysten keskusjärjestön (ECSA) ja Euroopan kuljetustyöntekijöiden liiton (ETF) merityötä koskevasta yleissopimuksesta, 2006, tekemän sopimuksen täytäntöönpanosta ja direktiivin 1999/63/EY muuttamisesta 16 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston direktiivin 2009/13/EY säännöksiä. Kuten mainitun direktiivin 7 artiklassa säädetään, direktiivi tulee voimaan merityötä koskevan vuoden 2006 yleissopimuksen voimaantulopäivänä

Tarkistus 6

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(6) Direktiiviin 2008/106/EY sisältyy myös mekanismi kolmansien maiden merenkulkijoiden koulutus- ja pätevyyskirjajärjestelmien tunnustamiseksi. Tunnustaminen tapahtuu komission päätöksellä menettelyssä, jossa

(6) Direktiiviin 2008/106/EY sisältyy myös mekanismi kolmansien maiden merenkulkijoiden koulutus- ja pätevyyskirjajärjestelmien tunnustamiseksi. Tunnustaminen tapahtuu komission päätöksellä menettelyssä, jossa

komissiota avustaa asetuksella (EY)
N:o 1406/2002 perustettu Euroopan
meriturvallisuusvirasto, jäljempänä
'virasto', sekä asetuksella (EY)
N:o 2099/2002 perustettu
meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman
pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä
komitea (COSS-komitea);
direktiivin 2008/106/EY säännösten
soveltamisesta kolmansien maiden
tunnustamiseen STCW-tarkoituksissa saatu
kokemus osoittaa, että asiaa koskevaa
menettelyä olisi muutettava erityisesti mitä
tulee kyseisen direktiivin 19 artiklan
3 kohdassa säädettyyn kolmen kuukauden
pituisen määräaikaan, joka komissiolla on
käytettävissään päätöksen tekemiseksi
kolmannen maan tunnustamisesta. Koska
tunnustaminen edellyttää sitä, että virasto
suorittaa tarkastuksen, jonka suunnittelu ja
toteuttaminen vie aikaa, ja koska
useimmissa tapauksissa kolmannen maan
on tehtävä STCW-vaatimuksiin
huomattavia muutoksia, koko menettelyä ei
voida suorittaa kolmessa kuukaudessa;
kokemus on osoittanut, että realistisempi
määräaika olisi tässä yhteydessä
18 kuukautta. Edellä mainittua määräaikaa
olisi siksi muutettava, ja pyynnön esittävän
jäsenvaltion olisi joustavuuden
takaamiseksi edelleenkin voitava tunnustaa
kolmas maa väliaikaisesti.

komissiota avustaa asetuksella (EY)
N:o 1406/2002 perustettu Euroopan
meriturvallisuusvirasto, jäljempänä
'virasto', sekä asetuksella (EY)
N:o 2099/2002 perustettu
meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman
pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä
komitea (COSS-komitea);
direktiivin 2008/106/EY säännösten
soveltamisesta kolmansien maiden
tunnustamiseen STCW-tarkoituksissa saatu
kokemus osoittaa, että asiaa koskevaa
menettelyä olisi muutettava erityisesti mitä
tulee kyseisen direktiivin 19 artiklan
3 kohdassa säädettyyn kolmen kuukauden
pituisen määräaikaan, joka komissiolla on
käytettävissään päätöksen tekemiseksi
kolmannen maan tunnustamisesta. Koska
tunnustaminen edellyttää sitä, että virasto
suorittaa tarkastuksen, jonka suunnittelu ja
toteuttaminen vie aikaa, ja koska
useimmissa tapauksissa kolmannen maan
on tehtävä STCW-vaatimuksiin
huomattavia muutoksia, koko menettelyä ei
voida suorittaa kolmessa kuukaudessa;
kokemus on osoittanut, että realistisempi
määräaika olisi tässä yhteydessä
18 kuukautta. Edellä mainittua määräaikaa
olisi siksi muutettava, ja pyynnön esittävän
jäsenvaltion olisi joustavuuden
takaamiseksi edelleenkin voitava tunnustaa
kolmas maa väliaikaisesti. **Lisäksi
7 päivänä syyskuuta 2005 annetun
direktiivin 2005/36/EY¹
ammattipätevyyden tunnustamista
koskevia säännöksiä ei sovelleta tämän
direktiivin soveltamisalaan kuuluvien
merenkulkijoiden pätevyyskirjojen
tunnustamiseen.**

¹ EUVL L 255, 30.9.2005., s.22.

Perustelu

Tässä tarkistuksessa korostetaan, että direktiiviin 2008/106/EY sisältyy erityismekanismi kolmansien maiden merenkulkijoiden koulutus- ja pätevyyskirjajärjestelmien tunnustamiseksi ja sen vuoksi direktiivin 2005/36/EY ammattipätevyyden tunnustamista koskevia säännöksiä ei

sovelleta tässä direktiivissä.

Tarkistus 7

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Saatavilla olevat eurooppalaisia merenkulkijoita koskevat tilastotiedot ovat epätäydellisiä ja usein epätarkkoja, mikä tekee poliittisesta päätöksenteosta tällä **herkällä** alalla entistä vaikeampaa. Merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot eivät yksinään ratkaise tätä ongelmaa, mutta ne olisivat selkeästi avuksi. STCW-yleissopimuksen **sopimuspuolina olevien valtioiden** on ylläpidettävä rekisteriä kaikista pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista sekä niiden uusimisista tai muista niihin vaikuttavista toimenpiteistä (STCW-yleissopimuksen säännössä I/2 oleva 14 kohta). Jäsenvaltioilla on direktiivin 2008/106/EY 11 artiklan 4 kohdan mukaan velvollisuus ylläpitää rekisteriä myönnettyistä pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista. Jotta Euroopan työllisyystilanteesta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, jäsenvaltiot olisi velvoitettava lähettämään komissiolle valikoituja tietoja, jotka ovat saatavilla kansallisissa merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevissa rekistereissä. **Näitä tietoja olisi käytettävä tilastotarkoituksiin**, ja niiden olisi oltava yhdenmukaiset unionin tietosuojavaatimusten kanssa. Direktiiviin 2008/106/EY olisi siksi sisällytettävä asiaa koskeva säännös.

Tarkistus

(7) Saatavilla olevat eurooppalaisia merenkulkijoita koskevat tilastotiedot ovat epätäydellisiä ja usein epätarkkoja, mikä tekee poliittisesta päätöksenteosta tällä alalla entistä vaikeampaa. Merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot eivät yksinään ratkaise tätä ongelmaa, mutta ne olisivat selkeästi avuksi. STCW-yleissopimuksen **sopimuspuolten** on ylläpidettävä rekisteriä kaikista pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista sekä niiden uusimisista tai muista niihin vaikuttavista toimenpiteistä (STCW-yleissopimuksen säännössä I/2 oleva 14 kohta). Jäsenvaltioilla on direktiivin 2008/106/EY 11 artiklan 4 kohdan mukaan velvollisuus ylläpitää rekisteriä myönnettyistä pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista. Jotta Euroopan työllisyystilanteesta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, jäsenvaltiot olisi velvoitettava lähettämään komissiolle valikoituja tietoja, jotka ovat saatavilla kansallisissa merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevissa rekistereissä. **Nämä tiedot olisi ilmoitettava ainoastaan tilastanalyysitarkoituksissa, niitä ei saisi käyttää hallinnollisiin, oikeudellisiin tai todentamistarkoituksiin**, ja niiden olisi oltava yhdenmukaiset unionin tietosuojavaatimusten kanssa. Direktiiviin 2008/106/EY olisi siksi sisällytettävä asiaa koskeva säännös.

Perustelu

Tällä tarkistuksella vahvistetaan komission velvollisuutta käyttää jäsenvaltioiden toimittamia

tietoja ainoastaan tilastoanalyysitarkoituksissa unionin tietosuojavaatimusten mukaisesti.

Tarkistus 8

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(7 a) Tällaisten tietojen analyysin tuloksia olisi käytettävä työmarkkinoiden suuntausten ennakoimiseen, ja niiden avulla olisi tuettava merenkulkijoiden urasuunnittelua ja saatavilla olevien ammatillisten koulutusmahdollisuuksien hyödyntämistä. Näitä tuloksia olisi myös hyödynnettävä merenkulkualan korkeasteen oppilaitosten tarjoaman ammatillisen koulutuksen kehittämisessä.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(8) Jotta merenkulkualan ammateista voitaisiin kerätä tietoja sitä mukaa, kun merenkulkualan ammatit ja teknologia kehittyvät, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti direktiivin 2008/106/EY liitteen V mukauttamiseksi. Nämä delegoidut säädökset koskisivat erityisesti kelpoisuustodistuksissa ja pätevyyskirjoissa tai -todistuksissa annettavien tietojen sisältöä sekä niiden merenkulkijoiden lukumäärää ja tietoja, joille myönnetään pätevyyskirja tai kelpoisuustodistus, ottaen huomioon mainitussa liitteessä esitetyt tietosuojatoimenpiteet. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä delegoituja

(8) Jotta merenkulkualan ammateista voitaisiin kerätä tietoja sitä mukaa, kun merenkulkualan ammatit ja teknologia kehittyvät, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti direktiivin 2008/106/EY liitteen V mukauttamiseksi. Nämä delegoidut säädökset koskisivat erityisesti kelpoisuustodistuksissa ja pätevyyskirjoissa tai -todistuksissa annettavien tietojen sisältöä sekä niiden merenkulkijoiden lukumäärää ja tietoja, joille myönnetään pätevyyskirja tai kelpoisuustodistus, ottaen huomioon mainitussa liitteessä esitetyt tietosuojatoimenpiteet. ***Kyseisillä delegoiduilla säädöksillä ei saisi muuttaa***

säädöksiä sellaisten toimenpiteiden vahvistamiseksi, joiden nojalla jäsenvaltiot keräävät, tallentavat **ja** analysoivat tämälntyyppisiä tilastotietoja, jotta voidaan vastata uusiin merenkulkijatilastotarpeisiin ja kerätä ajantasaisia ja todenmukaisia tietoja. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

samassa liitteessä tarkoitettuja, tietojen tunnistetietojen poistamista koskevia säännöksiä. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä delegoituja säädöksiä sellaisten toimenpiteiden vahvistamiseksi, joiden nojalla jäsenvaltiot keräävät, **toimittavat**, tallentavat, analysoivat **ja levittävät** tämälntyyppisiä tilastotietoja, jotta voidaan vastata uusiin merenkulkijatilastotarpeisiin ja kerätä ajantasaisia ja todenmukaisia tietoja. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Perustelu

Tällä tarkistuksella vahvistetaan, että tiedot on toimitettava tunnistetiedot poistettuina ja tietosuojaa on turvattava merenkulkijoiden ammatinharjoittamista koskevia tilastoja laadittaessa.

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(8 a) EU on maailman johtava merivalta ja sillä on merenkulkualan huippuasiantuntemus, mikä on yksi sen kilpailukyvyn tukipilareista. Merenkulkijoiden koulutuksen laatu liittyy läheisesti tämän alan kilpailukykyyn, ja siihen on näin ollen kiinnitettävä erityistä huomiota. On myös tarpeen parantaa merenkulkualan lukuisten ammattien tuntemusta, jotta näiden ammattien houkuttelevuutta saadaan lisättyä eurooppalaisten työntekijöiden ja erityisesti nuorten keskuudessa. Merenkulkijoiden

koulutuksen laadun ja eurooppalaisen aluskannan ylläpitäminen edellyttää myös sitä, että EU olisi torjuttava pätevyyskirjojen väärentämisen lisääntymistä.

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) *Yleissopimukseen tehtävät muutokset tulevat* voimaan 1 päivänä tammikuuta 2012; *Manilan sopimuksessa* määrätään 1 päivään tammikuuta 2017 saakka noudatettavista siirtymäjärjestelyistä, *jotka mahdollistavat uusien sääntöjen saumattoman käyttöönoton*. Tässä direktiivissä olisi säädettävä *samasta määräajasta ja* samoista siirtymäjärjestelyistä.

Tarkistus

(11) *Manilan konferenssissa sovittujen muutosten oli määrä tulla* voimaan 1 päivänä tammikuuta 2012. *Kyseisissä muutoksissa* määrätään *kuitenkin* 1 päivään tammikuuta 2017 saakka noudatettavista siirtymäjärjestelyistä. *Jotta* uusien sääntöjen *käyttöönotto sujuisi kitkattomasti*, tässä direktiivissä olisi säädettävä samoista siirtymäjärjestelyistä.

Perustelu

Tällä tarkistuksella sanamuotoa muutetaan hieman selkeyden vuoksi.

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(11 a) *IMO:n meriturvallisuuskomitea pani 89. istunnossaan merkille, että vuonna 2010 Manilassa sovittujen muutosten täytäntöönpanoon tarvitaan eräitä selvennyksiä, ottaen huomioon edellä mainitut siirtymäjärjestelyt ja STCW-konferenssin päätöslauselma 4, jossa todetaan, että kaikkia muutoksia on noudatettava 1 päivään tammikuuta 2017 mennessä. Kyseiset selvennykset annettiin*

IMO:n kiertokirjeissä STCW.7/Circ.16 ja STCW.7/Circ.17. Erityisesti kiertokirjeessä STCW.7/Circ.16 todetaan, että niiden merenkulkijoiden osalta, joille on myönnetty välittömästi ennen 1 päivää tammikuuta 2012 sovellettujen STCW-yleissopimuksen määräysten mukaisia todistuksia ja jotka eivät täytä vuonna 2010 Manilassa sovittujen muutosten myötä voimaan tulleita edellytyksiä, sekä niiden merenkulkijoiden osalta, jotka ovat aloittaneet hyväksytyin meripalvelun, hyväksytyin koulutusohjelman tai hyväksytyin koulutuskurssin ennen 1 päivää heinäkuuta 2013, uudistettujen todistusten voimassaolon ei pidä ulottua yli 1 päivän tammikuuta 2017.

Perustelu

Tällä tarkistuksella teksti ajantasaistetaan sisällyttämällä lisää IMO:n selvennyksiä vuonna 2010 Manilassa sovittujen muutosten täytäntöönpanoon.

Tarkistus 13

**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 b kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(11 b) Jotta Manilan konferenssissa sovitut muutokset pantaisiin yhdenmukaisesti täytäntöön unionin alueella, on suositeltavaa, että jäsenvaltiot ottaisivat edellä mainituissa IMO:n kiertokirjeissä annetut ohjeistukset huomioon saattaessaan tämän direktiivin osaksi kansallista lainsäädäntöään.

Perustelu

Tarkistus perustuu edellä esitettyyn tarkistukseen.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(11 a) Olisi vältettävä lisäviivästymiset Manilassa sovittujen, STCW-yleissopimukseen tehtävien muutosten sisällyttämisessä EU:n lainsäädäntöön, jotta voidaan säilyttää eurooppalaisten merenkulkijoiden kilpailukyky sekä ylläpitää turvallisuutta aluksilla miehistön nykyaikaisen koulutuksen avulla.

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta
Direktiivi 2008/106/EY
1 artikla – 18 kohta

Komission teksti

Tarkistus

"18. "radio-ohjesäännöllä" *Maailman radioviestintäkonferenssin hyväksymiä siirtyvän meriradioliikenteen tarkistettuja* radio-ohjesääntöjä, *sellaisina kuin ne kulloinkin ovat voimassa;*".

"18. "radio-ohjesäännöllä" *viimeisimpään voimassa olevaan kansainväliseen teleliikenneyleissopimukseen liitettyjä tai liitetyiksi katsottuja* radio-ohjesääntöjä;".

Perustelu

Tällä tarkistuksella sanamuotoa muutetaan selkeyden vuoksi.

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – a alakohta (uusi)
Direktiivi 2008/106/EY
1 artikla – 19 kohta

Komission teksti

Tarkistus

(a a) korvataan 19 kohta seuraavasti:
"matkustaja-aluksella" [...] alusta sellaisena kuin se on määriteltynä ihmishengen turvallisuudesta merellä

vuonna 1974 tehdyssä kansainvälisessä yleissopimuksessa, sellaisena kuin se on muutettuna;".

Perustelu

Tarkistus saattaa tekstin ajan tasalle.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

1 artikla – 24 kohta

Komission teksti

"24. "STCW-koodilla" merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevaa, **STCW-yleissopimuksen sopimuspuolten vuonna 2010** pidetyn konferenssin päätöslauselmalla 2 hyväksyttyä säännöstöä, sellaisena kuin se kulloinkin on voimassa;"

Tarkistus

"24. "STCW-koodilla" merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevaa, **vuonna 1995** pidetyn konferenssin päätöslauselmalla 2 hyväksyttyä säännöstöä, sellaisena kuin se kulloinkin on voimassa;"

Perustelu

Tarkistuksen tarkoituksena on korjata viittaus konferenssiin.

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

1 artikla – 28 kohta

Komission teksti

Tarkistus

(c a) korvataan 28 kohta seuraavasti:
"28. "meripalvelulla" pätevyyskirjan, pätevyystodistuksen tai muun pätevyysvaatimuksen myöntämisen tai uudistamisen kannalta olennaista palvelua aluksella;"

Perustelu

Tämän tarkistuksen tarkoituksena on sisällyttää tekstiin erottelu erityyppisiin todistuksiin ja lisätä todistusten uudistaminen myöntämisen ohella.

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – d alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

1 artikla – 35 kohta

Komission teksti

35. "turvatoimilla" kaikkia aluksella suoritettavia turvallisuuteen liittyviä tehtäviä ja toimia, sellaisina kuin ne ovat määriteltynä ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (vuonna 1974 tehty SOLAS-yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna) XI-2 luvussa ja alusten ja satamien kansainvälisessä turvasäännöstössä;"

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – d alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

1 artikla – 42 kohta (uusi)

Komission teksti

"sähkömiehellä" miehistön jäsentä, jolla on liitteessä I olevan III luvun mukainen pätevyys;"

Tarkistus

Perustelu

Tällä tarkistuksella lisätään uusi profiili liitteessä I olevan III luvun mukaisesti.

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 2 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

3 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklassa tarkoitetulla aluksella työskentelevät merenkulkijat saavat vähintään tämän direktiivin liitteessä I olevat STCW-yleissopimuksen vaatimukset täyttävän koulutuksen ja että heillä on 1 artiklan 36 alakohdassa määritelty pätevyyskirja ja 1 artiklan 37 alakohdassa määritelty pätevyystodistus."

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 2 artiklassa tarkoitetulla aluksella työskentelevät merenkulkijat saavat vähintään tämän direktiivin liitteessä I olevat STCW-yleissopimuksen vaatimukset täyttävän koulutuksen ja että heillä on 1 artiklan 36 ja 37 alakohdassa määritelty pätevyystodistus **ja/tai 1 artiklan 38 kohdassa määritelty asiakirjatodiste.**"

Perustelu

Tällä tarkistuksella kohta yhdenmukaistetaan 1 artiklan uudessa 38 kohdassa määritellyn asiakirjatodisteen vaatimuksen kanssa.

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – johdantokappale

Komission teksti

11. Pätevyyskirjan **hakijan** on esitettävä riittävä näyttö

Tarkistus

11. Pätevyyskirjan **hakijoiden** on esitettävä riittävä näyttö

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin välttyään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY
5 artikla – 11 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) henkilöllisyydestään;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kyseiseen pätevyyskirjaan vaadittavan, liitteessä I olevissa säännöissä asetetun ikärajan täyttymisestä;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) *STCW-koodin A-I/9 osastossa määriteltyjen* terveydentilavaatimusten täyttymisestä;

c) *erityistehtävien suorittamiseen sovellettavien* terveydentilavaatimusten täyttymisestä;

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin vältytään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa. Lisäksi on korostettava, että terveydentila voidaan vahvistaa ainoastaan suhteessa suoritettaviin erityistehtäviin.

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) liitteen I sääntöjen mukaisten pätevyysvaatimusten täytymisestä niiden toimien, tehtävien ja suoritustasojen osalta, jotka pätevyyskirjan kelpoisuustodistuksessa on määrää määritellä.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 7 kohta – a alakohta – i alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) kaikkia valtiosta riippumattomien laitosten tai niiden alaisten elinten toteuttamia koulutusta, pätevyyden arviointia, pätevyyskirjojen ja kelpoisuustodistusten myöntämistä sekä uusimista koskevia toimia seurataan jatkuvasti laadunvarmistusjärjestelmän avulla sen varmistamiseksi, että määritellyt tavoitteet saavutetaan, kouluttajien ja arvioijien pätevyyttä ja kokemusta koskevat tavoitteet mukaan lukien;

Tarkistus

a) kaikkia valtiosta riippumattomien laitosten tai niiden alaisten elinten toteuttamia toimia, jotka koskevat koulutusta, pätevyyden arviointia, pätevyyskirjojen, mukaan luettuina lääkärintodistukset, ja kelpoisuustodistusten myöntämistä sekä uusimista, seurataan jatkuvasti laadunvarmistusjärjestelmän avulla sen varmistamiseksi, että määritellyt tavoitteet saavutetaan, kouluttajien ja arvioijien pätevyyttä ja kokemusta koskevat tavoitteet mukaan lukien, ***STCW-koodin A-I/6 ja A-I/8 osastossa olevien säännösten mukaisesti;***

Perustelu

Tässä kohdassa toistetaan STCW-yleissopimuksen I/8 säännös. Olisi muistutettava myös siitä, että sovelletaan STCW-koodin A osan asianmukaisia osastoja.

Tarkistus 28

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 7 kohta – a alakohta – i a alakohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(i a) korvataan b alakohta seuraavasti:

"b) käytössä on STCW-koodin A-I/6 ja A-I/8 osaston säännösten mukainen laadunvarmistusjärjestelmä, jos valtion laitokset tai elimet toteuttavat kyseistä toimintaa;"

Perustelu

Tässä kohdassa toistetaan STCW-yleissopimuksen I/8 säännös. Olisi muistutettava myös siitä, että sovelletaan STCW-koodin A osan asianmukaisia osastoja.

Tarkistus 29

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 7 kohta – a alakohta – i i alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

"c) koulutuksen tavoitteet ja niihin liittyvät pätevyyden laatuvaatimukset, jotka on saavutettava, on määritelty selkeästi ja että niissä yksilöidään STCW-yleissopimuksen nojalla vaadituissa kokeissa ja arvioinneissa tarvittavien tietojen ja taitojen taso. **Tavoitteet ja niihin liittyvät laatuvaatimukset voidaan määritellä erikseen eri kurssien ja koulutusohjelmien osalta, ja niiden on katettava myös pätevyyskirjojen myöntämisyjärjestelmän hallinto;"**

"c) koulutuksen tavoitteet ja niihin liittyvät pätevyyden laatuvaatimukset, jotka on saavutettava, on määritelty selkeästi ja että niissä yksilöidään STCW-yleissopimuksen nojalla vaadituissa kokeissa ja arvioinneissa tarvittavien tietojen ja taitojen taso;"

Perustelu

Viimeinen virka poistetaan, koska sama teksti sisällytetään direktiivin 2008/106/EY 10 artiklan 1 kohdan d alakohdan 2 alakohtaan.

Tarkistus 30

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 7 kohta – a alakohta – i i a alakohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(ii a) Lisätään 2 a alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja laatujärjestelmiä ja laadunvarmistusjärjestelmiä on kehitettävä ja ne on pantava täytäntöön ottaen tarvittaessa huomioon ammatillisen koulutuksen laadunvarmistuksen eurooppalaisen viitekehyksen perustamisesta 18 päivänä kesäkuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus ja jäsenvaltioiden toteuttamat asiaa koskevat toimenpiteet."

Perustelu

On varmistettava yhdenmukaisuus ammatillisen koulutuksen laadunvarmistusta koskevan EU-lainsäädännön kanssa.

Tarkistus 31

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 8 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

Tarkistus

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava merenkulkijoiden terveydentilavaatimukset ja menettelyt lääkärintodistuksen antamiseksi tämän artiklan säännösten ja STCW-koodin A-I/9 osaston määräysten mukaisesti.

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava merenkulkijoiden terveydentilavaatimukset ja menettelyt lääkärintodistuksen antamiseksi tämän artiklan säännösten ja STCW-koodin A-I/9 osaston määräysten mukaisesti. ***Terveysvaatimuksia asetettaessa olisi otettava huomioon myös STCW-koodin B-I/9 osastossa annettu opastus.***

Perustelu

STCW-koodin B-I/9 osastossa annetaan erittäin hyödyllistä opastusta terveysvaatimusten asettamista varten, vaikka niiden noudattamien ei ole pakollista STCW-yleissopimuksen sopimuspuolille.

Tarkistus 32

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 8 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. *Jokaisen* pätevyyskirjan *hakijan* on

Tarkistus

4. Pätevyyskirjan, *johon sisältyy lääketieteellinen osa, hakijoiden* on

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin välttään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa. Selvyyden vuoksi olisi lisättävä sanat "johon sisältyy lääketieteellinen osa".

Tarkistus 33

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 8 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) esitettävä riittävä näyttö henkilöllisyydestään; sekä

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 34

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 8 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) täytettävä sovellettavat asianomaisen jäsenvaltion asettamat terveydentilavaatimukset.

Tarkistus

c) täytettävä **erityistehtävien suorittamiseen** sovellettavat asianomaisen jäsenvaltion asettamat terveydentilavaatimukset.

Perustelu

On korostettava, että terveydentila voidaan vahvistaa ainoastaan suhteessa suoritettaviin erityistehtäviin.

Tarkistus 35

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 9 kohta – c alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

12 artikla – 5 kohta

Komission teksti

5. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että niiden alusten, joilla on oikeus purjehtia sen lipun alla, saatavilla on ihmishengen turvallisuutta merellä, turvatoimia ja meriympäristön suojelua koskevien kansallisten ja kansainvälisten sääntöjen viimeaikaisten muutosten tekstit, jotta päälliköiden, päällystön ja radioasemanhoitajien tiedot pysyvät ajan tasalla."

Tarkistus

Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että niiden alusten, joilla on oikeus purjehtia sen lipun alla, saatavilla on ihmishengen turvallisuutta merellä, turvatoimia ja meriympäristön suojelua koskevien kansallisten ja kansainvälisten sääntöjen viimeaikaisten muutosten tekstit, jotta päälliköiden, päällystön ja radioasemanhoitajien tiedot pysyvät ajan tasalla, **ja että nämä tekstit ovat saatavilla aluksen työkielellä tai -kielillä ja että näin noudatetaan 14 artiklan 3 kohdan b alakohdan ja 18 artiklan monikielisyyttä koskevia sääntöjä**."

Perustelu

On välttämätöntä, että kaikki miehistön jäsenet ymmärtävät kansallisten ja kansainvälisten sääntöjen muutokset, jotka koskevat ihmishengen turvallisuutta merellä, riippumatta siitä, mikä kansalaisuus heillä on tai mikä on heidän äidinkieltensä. Olisi myös viitattava direktiivissä vahvistettuun monikielisyyden periaatteeseen.

Tarkistus 36

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 11 kohta – a alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

14 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti

g) sen aluksilla varmistetaan aina tehokas suullinen viestintä SOLAS-yleissopimuksen V luvun, 14 säännön 3 ja 4 kohdan mukaisesti."

Tarkistus

g) sen aluksilla varmistetaan aina tehokas suullinen viestintä SOLAS-yleissopimuksen, ***sellaisena kuin se on muutettuna***, V luvun, 14 säännön 3 ja 4 kohdan mukaisesti."

Perustelu

Tarkistus saattaa tekstin ajan tasalle.

Tarkistus 37

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 11 kohta – b alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

14 artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Yhtiöiden on varmistettava, että päälliköt, päällystöön kuuluvat ja muut henkilökunnan jäsenet, joille annetaan erityistehtäviä yhtiöiden ro-ro-matkustaja-aluksilla, ovat suorittaneet perhdytyskurssin saadakseen taidot, jotka ovat täytettävän toimen sekä suoritettavien tehtävien kannalta tarkoituksenmukaisia, ottaen huomioon STCW-koodin B-I/14 osastossa annettu opastus."

Tarkistus

4. Yhtiöiden on varmistettava, että päälliköt, päällystöön kuuluvat ja muut henkilökunnan jäsenet, joille annetaan erityistehtäviä yhtiöiden ro-ro-matkustaja-aluksilla, ovat suorittaneet perhdytyskurssin saadakseen taidot, jotka ovat täytettävän toimen sekä suoritettavien tehtävien kannalta tarkoituksenmukaisia, ***jotta aluksen toiminta voi olla mahdollisimman turvallista ja varmaa ja jotta hätä- ja vaaratilanteet voidaan hoitaa***, ottaen huomioon STCW-koodin B-I/14 osastossa annettu opastus."

Perustelu

Yhtiöiden on voitava taata, että päällystöllä ja muilla henkilökunnan jäsenillä on tarvittavat taidot aluksen käyttämiseksi sekä normaalissa että poikkeuksellisessa tilanteessa.

Tarkistus 38

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) vahvistettava lepoaikoja koskevat säännökset, jotka koskevat vahtihenkilöstöä ja niitä, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen **3–15 kohdan** mukaisesti, ja pantava ne täytäntöön;

Tarkistus

a) vahvistettava lepoaikoja koskevat säännökset, jotka koskevat vahtihenkilöstöä ja niitä, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen **3–13 kohdan** mukaisesti, ja pantava ne täytäntöön;

Perustelu

Komission ehdotuksen 15 artiklassa on yhteensä 14 kohtaa. Numerointi on korjattava muissa versioissa (esim. DE-versiossa). Tekstin 13 kohtaan saakka säännökset koskevat lepoaikoja. 14 kohtaan sisältyy säännöksiä alkoholin väärinkäytön estämiseksi. Näin ollen tarkistuksessa ehdotetaan numeroinnin muuttamista 15 kohdasta 13 kohdaksi.

Tarkistus 39

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa säädettyjä lepoaikavaatimuksia ei tarvitse noudattaa **hätä- tai harjoitustilanteessa** eikä muissa erittäin poikkeuksellisissa toimintaoloissa. Katselmukset, palo- ja pelastusveneharjoitukset sekä kansallisissa laeissa ja asetuksissa ja kansainvälisissä oikeudellisissa asiakirjoissa edellytetyt harjoitukset on toteutettava siten, että lepoaikoja häiritään mahdollisimman vähän eikä aiheuteta väsymystä.

Tarkistus

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa säädettyjä lepoaikavaatimuksia ei tarvitse noudattaa **hätätilanteessa** eikä muissa erittäin poikkeuksellisissa toimintaoloissa. Katselmukset, palo- ja pelastusveneharjoitukset sekä kansallisissa laeissa ja asetuksissa ja kansainvälisissä oikeudellisissa asiakirjoissa edellytetyt harjoitukset on toteutettava siten, että lepoaikoja häiritään mahdollisimman vähän eikä aiheuteta väsymystä.

Perustelu

Lepoaikoja koskevat vaatimukset on säilytettävä myös harjoitustilanteessa

Tarkistus 40

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 11 kohta

Komission teksti

11. **Jäsenvaltiot voivat** työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelua **koskevia yleisiä periaatteita noudattaen** hyväksyä tai rekisteröidä **sellaisia** työehtosopimuksia, joissa sallitaan poikkeusten tekeminen **4 kohdan b alakohdassa ja 5 kohdassa säädetystä** vaadituista lepoajoista, **edellyttäen ettei lepoaika jää alle 70 tuntiin millään seitsemän päivän jaksolla. Tällaisten poikkeusten on direktiivin 1999/63/EY mukaisesti** mahdollisuuksien mukaan **oltava asetettujen normien mukaisia**, mutta niissä voidaan ottaa huomioon tiheämmin toistuvat tai pidemmät vapaat jaksot tai korvaavan vapaan myöntäminen, ja niissä on myös **mahdollisuuksien mukaan** otettava huomioon STCW-koodin B-VIII/1 osastossa annettu väsymyksen ehkäisemistä koskeva ohjeistus.

Tarkistus

11. **Merenkulkijoille, joille on annettu tehtäväksi toimia vahtipäällikkönä tai vahtiin osallistuvana miehistön jäsenenä taikka niille, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja pilaantumisen ehkäiseminen, voidaan direktiivin 1999/63/EY mukaisesti myöntää poikkeuksia 4 ja 5 kohdassa säädettyihin lepoaikavaatimuksiin. Ottaen** työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelua **koskevat yleiset periaatteet huomioon jäsenvaltioilla voi olla kansallisia lakeja, asetuksia tai menettelyjä, joiden mukaisesti toimivaltainen viranomainen voi** hyväksyä tai rekisteröidä työehtosopimuksia, joissa sallitaan poikkeusten tekeminen vaadituista lepoajoista. **Tällaisissa poikkeuksissa on mahdollisuuksien mukaan noudatettava asetettuja normeja**, mutta niissä voidaan ottaa huomioon tiheämmin toistuvat tai pidemmät vapaat jaksot tai korvaavan vapaan myöntäminen **vahtia pitävälle merenkulkijoille tai lyhyitä matkoja tekevillä aluksilla työskenteleville merenkulkijoille. Jotta torjuttaisiin väsymyksestä aiheutuvaa vaaraa, 4 kohdan a alakohdassa säädettyyn vähimmäislepoaikaan ei kuitenkaan saa hyväksyä poikkeuksia ja 4 kohdan b alakohdan ja 5 kohdan lepoaikavaatimuksia koskevissa poikkeuksissa on noudatettava 12 ja 13 kohdan rajoituksia. Tällaisissa poikkeuksissa on myös otettava huomioon STCW-koodin B-VIII/1 osastossa annettu väsymyksen ehkäisemistä koskeva ohjeistus.**

Perustelu

Direktiivin 2008/106/EY mukaisesti mahdollisesti säädetyissä poikkeuksissa olisi noudatettava direktiivin 1999/63/EY säännöksiä, joilla pannaan täytäntöön eurooppalaisten työmarkkinaosapuolien sopimus. EU:n lainsäädännön johdonmukaisuus on varmistettava.

Tarkistus 41

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 12 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 13 kohta

Komission teksti

13. Edellä 11 kohdassa tarkoitettujen 5 kohtaan sovellettavissa olevien poikkeusten osalta 4 kohdan a alakohdassa säädetty **lepoaika** voidaan jakaa enintään kolmeen **jaksoon**, joista yhden jakson on oltava vähintään kuusi tuntia ja kummankin kahdesta muusta jaksosta vähintään tunnin pituinen. Peräkkäisten lepoaikojen välinen aika ei saa olla yli 14 tuntia. Poikkeukset eivät saa olla yli kaksi 24-tunnin jaksoa millään seitsemän päivän jaksolla.

Tarkistus

13. Edellä 11 kohdassa tarkoitettujen 5 kohtaan sovellettavissa olevien poikkeusten osalta 4 kohdan a alakohdassa säädetty **vähimmäislepoaika jokaisella 24 tunnin jaksolla** voidaan jakaa enintään kolmeen **lepojakssoon**, joista yhden jakson on oltava vähintään kuusi tuntia ja kummankin kahdesta muusta jaksosta vähintään tunnin pituinen. Peräkkäisten lepoaikojen välinen aika ei saa olla yli 14 tuntia. Poikkeukset eivät saa olla yli kaksi 24-tunnin jaksoa millään seitsemän päivän jaksolla.

Perustelu

Tekstiä on tarpeen selkeyttää.

Tarkistus 42

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 12 a kohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

17 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

12 a) Korvataan 17 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) myöntävät 5 artiklassa tarkoitetun pätevyyskirjan;

Perustelu

Tarkistuksella yhdenmukaistetaan viittaus muutetun direktiivin kyseiseen artiklaan, joka koskee pätevyyskirjojen myöntämistä.

Tarkistus 43

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 16 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava liitteessä V luetellut tiedot komissiolle **tilastotarkoituksiin.**

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava liitteessä V luetellut tiedot komissiolle **vain tilastoanalyysitarkoituksissa. Näitä tietoja ei saa käyttää hallinnollisiin, oikeudellisiin tai todentamistarkoituksiin.**

Perustelu

Johdanto-osan 7 kappaleen mukaisesti tällä tarkistuksella vahvistetaan komission velvollisuutta käyttää jäsenvaltioiden toimittamia tietoja ainoastaan tilastoanalyysitarkoituksissa

Tarkistus 44

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 16 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on asetettava vuosittain nämä edellisen vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä rekisteröidyt tiedot komission saataville sähköisessä muodossa.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on asetettava vuosittain nämä edellisen vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä rekisteröidyt tiedot komission saataville sähköisessä muodossa. **Jäsenvaltioilla on tietoihin omistusoikeudet niiden käsittelemättömässä muodossa. Näiden tietojen pohjalta laadittujen tilastojen on oltava julkisesti saatavilla.**

Perustelu

Avoimuuden vuoksi ja jotta saadaan selkeämpi kuva merenkulkijoiden työllisyys tilanteesta, merenkulkijoiden ammatinharjoittamista koskevien tilastojen on oltava julkisesti saatavilla.

Tarkistus 45

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 16 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltioiden on henkilötietojen suojan varmistamiseksi poistettava komission toimittamaa tai hyväksymää ohjelmistoa käyttäen kaikkien liitteessä V tarkoitettujen henkilötietojen tunnistetiedot ennen kuin henkilötiedot toimitetaan komissiolle.

Perustelu

Tällä tarkistuksella vahvistetaan unionin tietosuojatoimenpiteitä.

Tarkistus 46

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 16 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, tallentamista **ja** analysointia varten."

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, **toimittamista**, tallentamista, analysointia ja levittämistä varten."

Perustelu

Tällä tarkistuksella täsmennetään komission tehtäviä. Prosessi ei ole täydellinen ilman

tilastotietojen toimittamista ja levittämistä.

Tarkistus 47

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 16 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, tallentamista ja analysointia varten."

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, tallentamista ja analysointia varten ***sovellettavassa EU:n lainsäädännössä vahvistettujen tietosuojavaatimusten mukaisesti. Tiedot sekä niihin perustuvien analyysien tulokset on välitettävä, kerättävä, tallennettava ja analysoitava nimettöminä.***"

Tarkistus 48

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 17 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

27 artikla

Komission teksti

"Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteen V muuttamiseksi niiden tietojen erityisen ja asianmukaisen sisällön ja yksityiskohtien osalta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava, ***ottaen huomioon tietosuojatoimenpiteet.***"

Tarkistus

"Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteen V muuttamiseksi niiden tietojen erityisen ja asianmukaisen sisällön ja yksityiskohtien osalta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava, ***noudattaen sovellettavassa EU:n lainsäädännössä vahvistettuja tietosuojatoimenpiteitä.***" ***Tällaisilla delegoiduilla säädöksillä ei saa muuttaa 25 a artiklan 2 a kohdassa edellytetyjä tietojen tunnistetietojen poistamista koskevia säännöksiä.***"

Perustelu

Tällä tarkistuksella vahvistetaan unionin tietosuojatoimenpiteitä ja se on yhdenmukainen

johdanto-osan 8 kappaleeseen tehdyn tarkistuksen ja uuden 25 a artiklan kanssa.

On korostettava tietosuojatoimenpiteiden noudattamista.

Tarkistus 49

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 18 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

27 a artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Siirretään 25 a ja 27 artiklassa tarkoitettu valta komissiolle **määräämättömäksi** ajaksi tämän direktiivin voimaantulopäivästä.

Tarkistus

2. Siirretään 25 a ja 27 artiklassa tarkoitettu valta komissiolle **viiden vuoden** ajaksi tämän direktiivin voimaantulopäivästä. **Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden pituisen kauden päättymistä. Säädosvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä ...* lähtien.**

*** EUVL: lisätään tämän direktiivin voimaantulopäivä.**

Perustelu

Vuoden 2011 uusi delegoituihin säädöksiin liittyvä toimielinten yhteinen sopimus edellyttää määrättyjen standardilausekkeiden käyttämistä, jotka lisätään tässä ja joilla korvataan komission ehdotuksen sanamuoto.

Tarkistus 50

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 20 kohta

Direktiivi 2008/106/EY

30 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltiot voivat 1 päivään tammikuuta 2017 saakka myöntää ja

Tarkistus

1. Jäsenvaltiot voivat 1 päivään tammikuuta 2017 saakka myöntää ja

tunnustaa pätevyyskirjoja sekä varustaa niitä kelpoisuustodistuksella tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti, sellaisina kuin ne olivat ennen **tämän direktiivin voimaantuloa**, niiden merenkulkijoiden osalta, jotka ovat aloittaneet hyväksytyn meripalvelun, hyväksytyn koulutusohjelman tai hyväksytyn koulutuskurssin ennen 1 päivää heinäkuuta 2013.

Jäsenvaltiot voivat 1 päivään tammikuuta 2017 saakka uudistaa pätevyyskirjoja ja kelpoisuustodistuksia tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti, sellaisina kuin ne olivat ennen **tämän direktiivin voimaantuloa**."

tunnustaa pätevyyskirjoja sekä varustaa niitä kelpoisuustodistuksella tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti, sellaisina kuin ne olivat ennen ...*", niiden merenkulkijoiden osalta, jotka ovat aloittaneet hyväksytyn meripalvelun, hyväksytyn koulutusohjelman tai hyväksytyn koulutuskurssin ennen 1 päivää heinäkuuta 2013.

Jäsenvaltiot voivat 1 päivään tammikuuta 2017 saakka uudistaa pätevyyskirjoja ja kelpoisuustodistuksia tämän direktiivin vaatimusten mukaisesti, sellaisina kuin ne olivat ennen ...*"

* **EUVL: lisätään tämän direktiivin voimaantulopäivä.**

Perustelu

Tällä tarkistuksella tehdään tekninen mukautus. Lisäksi se on yhdenmukainen pätevyyskirjojen ehtoja koskevien tarkistusten 10 ja 11 kanssa.

Tarkistus 51

Ehdotus direktiiviksi 2 artikla – 2 kohta

Komission teksti

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012.

Tarkistus

Poistetaan.

Tarkistus 52

Ehdotus direktiiviksi

Liite I

Direktiivi 2008/106/EY

Liite I – Sääntö III/6 – 2.4 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2.4 täytettävä STCW-koodin A-VI/1 osaston 2 kohdassa, A-VI/2 osaston

1–4 kohdassa, A-VI/3 osaston 1–4 kohdassa sekä A-VI/4 osaston 1–3 kohdassa määritellyt pätevyysvaatimukset.

Tarkistus 53

Ehdotus direktiiviksi

Liite I

Direktiivi 2008/106/EY

Liite I – IV luku – otsikko

Komission teksti

**RADIOVIESTINTÄ JA
RADIOHENKILÖSTÖ**

Tarkistus

**RADIOVIESTINTÄ JA
RADIOASEMANHOITAJAT**

Perustelu

Tätä sanamuotoa esitetään selkeyden vuoksi.

Tarkistus 54

Ehdotus direktiiviksi

Liite I

Direktiivi 2008/106/EY

Liite I – Sääntö IV/1 – 2 kohta

Komission teksti

2. **Radiohenkilöstöltä** ei vaadita tämän luvun määräysten noudattamista sellaisilla aluksilla, joiden ei tarvitse noudattaa SOLAS 74 -yleissopimuksen IV luvun GMDSS-määräyksiä.

Radioasemanhoitajien edellytetään kuitenkin noudattavan kyseisillä aluksilla radio-ohjesääntöä. **Hallinnon** on varmistettava, että radio-ohjesäännössä määrätyt asianmukaiset pätevyyskirjat myönnetään tällaisille radioasemanhoitajille tai että ne tunnustetaan näiden osalta.

Tarkistus

2. **Radioasemanhoitajilta** ei vaadita tämän luvun määräysten noudattamista sellaisilla aluksilla, joiden ei tarvitse noudattaa SOLAS 74 -yleissopimuksen IV luvun GMDSS-määräyksiä.

Radioasemanhoitajien edellytetään kuitenkin noudattavan kyseisillä aluksilla radio-ohjesääntöä. **Jäsenvaltioiden** on varmistettava, että radio-ohjesäännössä määrätyt asianmukaiset pätevyyskirjat myönnetään tällaisille radioasemanhoitajille tai että ne tunnustetaan näiden osalta.

Perustelu

Tätä sanamuotoa esitetään selkeyden vuoksi.

Tarkistus 55

Ehdotus direktiiviksi

Liite I

Direktiivi 2008/106/EY

Liite I – Sääntö IV/2 – 1 kohta

Komission teksti

1. Jokaisella radiotehtävistä vastaavalla tai niitä suorittavalla henkilöllä on oltava **hallinnon** myöntämä tai tunnustama radio-ohjesäännön määräysten mukainen pätevyyskirja GMDSS-järjestelmää varten sellaisella aluksella, jonka edellytetään osallistuvan GMDSS-järjestelmään.

Tarkistus

1. Jokaisella radiotehtävistä vastaavalla tai niitä suorittavalla henkilöllä on oltava **jäsenvaltion** myöntämä tai tunnustama radio-ohjesäännön määräysten mukainen pätevyyskirja GMDSS-järjestelmää varten sellaisella aluksella, jonka edellytetään osallistuvan GMDSS-järjestelmään.

Perustelu

Tätä sanamuotoa esitetään selkeyden vuoksi.

Tarkistus 56

Ehdotus direktiiviksi

Liite III

Direktiivi 2008/106/EY

Liite V – 1 kohta

Komission teksti

1. Jos tähän liitteeseen viitataan, on toimitettava seuraavassa esitetyt STCW-koodin A-I/2 osaston 9 kohdassa määritellyt tiedot kaikista pätevyyskirjoista tai niiden myöntämistä koskevista kelpoisuustodistuksista, kaikista kolmansien maiden myöntämien pätevyyskirjojen tunnustamista koskevista **kelpoisuustodistuksista sekä kaikista miehistön jäsenille myönnettyistä** pätevyystodistuksista:

Tarkistus

1. Jos tähän liitteeseen viitataan, on toimitettava seuraavassa esitetyt STCW-koodin A-I/2 osaston 9 kohdassa määritellyt tiedot kaikista pätevyyskirjoista tai niiden myöntämistä koskevista kelpoisuustodistuksista, kaikista kolmansien maiden myöntämien pätevyyskirjojen tunnustamista koskevista pätevyystodistuksista, **ja jos tiedot on merkitty tähdellä (*), ne on toimitettava tunnistamattomassa muodossa, kuten edellytetään 25 a artiklan 2 a kohdassa:**

Pätevyyskirja / Pätevyyskirjan myöntämistä koskeva kelpoisuustodistus:

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste;
- **merenkulkijan nimi;**
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- **pätevyyskirjan numero;**
- **kelpoisuustodistuksen numero;**
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;
- pätevyyskirjan tila (**voimassa, keskeytetty, peruutettu, ilmoitettu kadonneeksi, tuhoutunut**);
- rajoitukset.

Kolmannen maan myöntämän pätevyyskirjan tunnustamista koskeva kelpoisuustodistus;

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste;
- **merenkulkijan nimi;**
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- alkuperäisen pätevyyskirjan myöntänyt maa;
- **alkuperäisen pätevyyskirjan numero;**
- **muun maan myöntämän pätevyyskirjan tunnustamista koskevan kelpoisuustodistuksen numero;**
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;

Pätevyyskirja / Pätevyyskirjan myöntämistä koskeva kelpoisuustodistus:

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste, **jos saatavilla***;
- **merenkulkijan nimi***;
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- **pätevyyskirjan numero***;
- **kelpoisuustodistuksen numero***;
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;
- pätevyyskirjan tila;
- rajoitukset.

Kolmannen maan myöntämän pätevyyskirjan tunnustamista koskeva kelpoisuustodistus;

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste, **jos saatavilla***;
- **merenkulkijan nimi***;
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- alkuperäisen pätevyyskirjan myöntänyt maa;
- **alkuperäisen pätevyyskirjan numero***;
- **muun maan myöntämän pätevyyskirjan tunnustamista koskevan kelpoisuustodistuksen numero***;
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;

- tila;
- rajoitukset.

Miehistön jäsenen pätevyystodistus (jos saatavilla):

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste;
- **merenkulkijan nimi**;
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- **miehistön jäsenen pätevyystodistuksen numero**;
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;
- tila.

2. Tiedot, joihin sovelletaan tietosuojalainsäädäntöä, voidaan toimittaa nimettömästi.

- **kelpoisuustodistuksen** tila;
- rajoitukset.

Miehistölle STCW-koodin liitteessä olevan II, III ja VII luvun mukaisesti myönnettyt pätevyystodistukset, kuten:

- merenkulkijan yksilöllinen tunniste, jos saatavilla*;
- **merenkulkijan nimi***;
- merenkulkijan syntymäpäivä;
- merenkulkijan kansalaisuus;
- merenkulkijan sukupuoli;
- **miehistön jäsenen pätevyystodistuksen numero***;
- toimi/toimet;
- asiakirjan myöntämispäivä tai viimeisin uudistamispäivä;
- viimeinen voimassaolopäivä;
- **miehistön jäsenen pätevyystodistuksen** tila.

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen jäsenvaltioiden 25 a artiklan 2 a kohdan mukaisesti toimittamien nimettömien tietojen toimittamisvelvollisuuden mukainen ja tästä kysymyksestä esitettyjen aiempien tarkistusten kanssa.

PERUSTELUT

Taustaa

On erittäin tärkeää, että eri maissa ja erilaisissa järjestelmissä koulutuksensa saaneilla henkilöstön jäsenillä, jotka työskentelevät samalla aluksella, on tarvittavat valmiudet suorittaa tehtävänsä niin, että turvallisuus ei vaarannu. Koulutuksella on tärkeä rooli meriturvallisuuden varmistamisessa.

Merenkulkijoiden koulutuksesta ja pätevyyskirjoista määrätään merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevalla yleissopimuksella (STCW-yleissopimus), jonka Kansainvälinen merenkulkujärjestö hyväksyi vuonna 1978. Se tuli voimaan vuonna 1984 ja sitä muutettiin merkittävällä tavalla vuonna 1995.

Yleissopimuksen rakenteesta todettakoon, että sen johdanto-osan artiklat sisältävät yleisiä periaatteita ja määräyksiä voimaantulosta ja tarkistusmenettelyistä. Liitteet koostuvat ns. teknisistä säännöistä, jotka sisältävät aluksen eri asemiin (kuten päällikkö, yliperämies jne.) liittyviä koulutus-, pätevyys- ja pätevyyskirjavaatimuksia, niin sanotusta koodista, jonka A-osa sisältää yksityiskohtaisia taulukoita, joissa kuvataan tarkkaan käytännön taitoja (esimerkiksi paikannus, aluksen ohjaus ja lastinkäsittely). STCW-koodin B-osa sisältää ohjeistusta STCW-sääntöjen täytäntöönpanosta kokonaisuudessaan. B-osaa lukuun ottamatta kaikki yleissopimuksen osat sitovat sopimuspuolina olevia valtioita oikeudellisesti.

STCW-yleissopimuksen merenkulkijoiden vähimmäiskoulutusta koskevat vaatimukset sisällytettiin ensimmäistä kertaa osaksi EU:n lainsäädäntöä 22. marraskuuta 1994 annettulla direktiivillä 94/58/EY. Yleissopimusta muutettiin useamman kerran, minkä jälkeen direktiiviä on mukautettu ottamalla käyttöön menettelyt kolmansien maiden myöntämien merenkulkijoiden pätevyyskirjojen tunnustamiseksi, ottamalla käyttöön matkustaja-aluksilla työskenteleviä merenkulkijoita koskevat vaatimukset ja ottamalla käyttöön menettelyt jäsenvaltioiden myöntämien pätevyyskirjojen keskinäistä tunnustamista varten. Lopulta vuonna 2008 direktiivin uudelleenlaadinnan yhteydessä tehtiin teknisiä muutoksia EU-lainsäädännön luettavuuden parantamiseksi ja mukautettiin EU:n säännöksiä uuteen valvonnan käsittävään sääntelymenettelyyn (komitologia). Direktiivi 2008/106/EY on tällä hetkellä voimassa oleva EU-säädös. Lopullinen säädös hyväksyttiin 19. marraskuuta 2008 yhteispäätösmenettelyllä. Asiasta vastaava liikennevaliokunta laati mietinnön.

Myöhemmin Manilassa vuonna 2010 järjestetyssä STCW-yleissopimuksen sopimuspuolten konferenssissa käynnistettiin STCW-yleissopimuksen kattava uudelleentarkastelu ja tehtiin merkittäviä muutoksia (Manilan konferenssissa sovitut muutokset), jotka tulivat voimaan 1. tammikuuta 2012.

Merenkulkijoiden koulutusta ja pätevyyskirjoja koskevat unionin säännöt olisi säilytettävä kansainvälisten sääntöjen mukaisina, jotta vältetään ristiriidat EU:n sitoumusten ja EU:n jäsenvaltioiden kansainvälisten sitoumusten välillä. Kaikki jäsenvaltiot ovat STCW-yleissopimuksen sopimuspuolia ja ovat hyväksyneet Manilan konferenssissa sovitut muutokset.

Komission ehdotus

Komission ehdotuksen päätavoitteena on sisällyttää nämä Manilan konferenssissa sovitut viimeisimmät muutokset EU:n lainsäädäntöön. Muutokset koskevat sekä STCW-yleissopimukseen liitettyjä sääntöjä että A-osan teknisempää STCW-koodia. Tärkeimmät STCW-yleissopimukseen tehdyt muutokset, joita komission ehdotuksessa käsitellään, ovat seuraavat:

- lujitetaan määräyksiä, jotka koskevat koulutusta ja pätevyiden arviointia, pätevyyskirjojen myöntämistä sekä petosten torjumista;
- ajantasaistetaan vaatimuksia, jotka koskevat terveydentilaa, työkuuntoisuutta ja alkoholin väärinkäyttöä;
- otetaan käyttöön uusia vaatimuksia, jotka liittyvät pätevää miehistöä koskeviin ja sähkömestarin pätevyyskirjoihin sekä kaikkien merenkulkijoiden turvallisuuskoulutusta;
- ajantasaistetaan vaatimuksia, jotka koskevat tietyn tyyppisten alusten henkilöstöä;
- selkeytetään ja yksinkertaistetaan pätevyyskirjan määritelmää.

Lisäksi ehdotuksessa

- pidennetään kolmansien maiden STCW-järjestelmien tunnustamismenettelyjen määräaika 3 kuukaudesta 18 kuukauteen
- yhdenmukaistetaan STCW-yleissopimuksen vahdinpitomääräyksiä, mukaan lukien vähimmäislepoaikoihin sovellettavat poikkeukset, merenkulkijoiden työaika koskevien EU:n sääntöjen kanssa
- otetaan käyttöön vaatimus, jonka mukaan jäsenvaltioiden on toimitettava saatavilla olevat pätevyyskirjatiedot komissiolle tilastointitarkoituksiin.

Esittelijän arvio ja suositukset

Esittelijä katsoo, että komission ehdotus on tähtää etupäässä jäsenvaltioiden Kansainvälisen merenkulkujärjestön STCW-yleissopimuksessa jo hyväksymien muutosten sisällyttämiseen EU-lainsäädäntöön, jotta se yhdenmukaistetaan muutetun STCW-yleissopimuksen kanssa, minkä vuoksi komission ehdotuksen sisältöä ei juurikaan voi muuttaa. Kaikki STCW-yleissopimuksen aiemmat merkittävät muutokset on sisällytetty EU-lainsäädäntöön vastaavilla direktiiveillä.

Esittelijä on tehnyt muutoksia Manilan konferenssissa sovittuihin muutoksiin lähinnä vain selventääkseen lainsäädäntötekstin sanamuotoja tai yhdenmukaistaakseen tekstin uusimpaan kehitykseen.

Esittelijän tekemä huomattavin muutos on vaatimus, jonka mukaan lepoaikoja koskevat vaatimukset on säilytettävä myös harjoitustilanteessa.

Yksi direktiivin lisävaatimus, jota STCW-yleissopimuksessa ei ole, on se, että kaikkien jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot yksittäisten merenkulkijoiden pätevyyskirjoista komissiolle vuosittain, jotta saadaan parempi yleiskuva merenkulkijan ammatinharjoittamisesta Euroopassa.

Tässä kohdin esittelijä pyrkii tekemään seuraavat muutokset:

- vahvistetaan oikeutta henkilötietojen suojaan pyytämällä tunnistetietojen poistamista jäsenvaltioiden toimittamista merenkulkijoiden tiedoista
- varmistetaan, että tiedot toimitetaan yksinomaan tilastoanalyysitarkoituksissa
- varmistetaan, että tällaisten tietojen pohjalta laaditut tilastot ovat julkisesti saatavilla. Esittelijä tukee voimakkaasti merenkulkijoiden ammatinharjoittamista koskevien tietojen keruuta Euroopan tasolla. On selvästi tarpeen saada kattavampi kuva tämän alan työllisyystilanteesta.

Esittelijä ehdottaa myös lainsäädäntötekstin yhdenmukaistamista Lissabonin sopimuksen myötä uudistettujen komitologiasäännösten kanssa. Esittelijä ehdottaa uusia sanamuotoja, jotta otetaan paremmin huomioon delegoituihin säädöksiin liittyvä vuoden 2011 toimielinten yhteinen sopimus. Esittelijä kaavailee tulevia neuvotteluja neuvoston kanssa, joka on tehnyt yleisnäkemyksessään useita muutoksia delegoitujen säädösten säännöksiin.

Esittelijä myös panee merkille ranskankielistä versiota koskevat oikeudelliset epäselvyydet nykyisen ja muutosdirektiivin välillä, kun on kyse pätevyyskirjan ja pätevyystodistuksen määritelmästä. Yleisen käsityksen mukaan nämä epä johdonmukaisuudet on ratkaistava ennen poliittisen sopimuksen hyväksymistä. Tästä työstä vastaavat ennen kaikkea juristilingvistit. Pätevyyskirjan/pätevyystodistuksen määritelmä sisältyy komission ehdotukseen 1 artiklan uudessa 36 ja 37 kohdassa. Esittelijä on tehnyt kaksi tarkistusta korjatakseen nykyisen direktiivin ja komission ehdotuksen asiaa koskevia osia.

STCW-yleissopimukseen tehdyt muutokset tulivat voimaan 1. tammikuuta 2012. Esittelijä on halukas toimimaan tiiviissä yhteistyössä puheenjohtajavaltio Tanskan kanssa, jotta päästään nopeasti sopimukseen ja jotta vältetään lisäviiveet EU:n lainsäädännön yhdenmukaistamisessa Manilan konferenssissa sovittujen muutosten kanssa ja ristiriita EU:n velvoitteiden ja EU:n jäsenvaltioiden kansainvälisten velvoitteiden välillä. Esittelijä on tehnyt komission ehdotukseen tarkistuksia, jotka noudattavat neuvoston yleisnäkemyksessä ehdotettuja muutoksia.

2.5.2012

TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

liikenne- ja matkailuvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi merenkulkijoiden vähimmäiskoulutuksesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/106/EY muuttamisesta
(COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD))

Valmistelija: Ole Christensen

LYHYET PERUSTELUT

Laivahenkilöstön kouluttaminen on erittäin tärkeää merellä ja satamissa olevien laivojen turvallisen toiminnan kannalta. Merenkulkijoiden yhteisestä koulutuksesta ja pätevyyskirjoista määrätään merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevalla yleissopimuksella (STCW-yleissopimus). Yleissopimus, jonka kansainvälinen merenkulkujärjestö hyväksyi vuonna 1978, kattaa myös vahdinpitoa ja työkuuntoisuutta koskevat säännökset, mukaan luettuna lepoaikasäännökset, ja sitä pannaan parhaillaan täytäntöön EU:n lainsäädännössä direktiivillä 2008/106/EY.

Manilassa vuonna 2010 järjestetyssä STCW-yleissopimuksen sopimuspuolten konferenssissa käynnistettiin STCW-yleissopimuksen kattava uudelleentarkastelu ja tehtiin merkittäviä muutoksia (Manilan konferenssissa sovitut muutokset), jotka tulivat voimaan 1. tammikuuta 2012.

Komission ehdotuksen – COM(2011)0555 – päätavoitteena on sisällyttää nämä Manilan konferenssissa sovitut viimeisimmät muutokset EU:n lainsäädäntöön muuttamalla direktiiviä 2008/106/EY. Liikennevaliokunta on vastaava valiokunta käsiteltäessä ehdotusta Manilan konferenssissa sovittujen muutosten sisällyttämistä EU:n lainsäädäntöön. Se koskettaa kuitenkin merkittäväällä tavalla työllisyyteen liittyviä kysymyksiä.

Lausuntoluonnoksella pyritään varmistamaan, että nämä uudet EU-säännökset ovat asiaa koskevan voimassa olevan lainsäädäntökehyksen ja työmarkkinajärjestöjen välisten jo olemassa olevien sopimusten mukainen.

Tässä yhteydessä valmistelija ehdottaa, että tuettaisiin ja vahvistettaisiin komission ehdotusta

erityisesti vähimmäislepoaikojen ja niiden rajoitusten osalta, joita poikkeuksille vahdinpidossa olevien merenkulkijoiden lepoaikavaatimukseen mahdollisesti asetetaan. Vähimmäislepoaika on 10 tuntia jokaisella 24 tunnin jaksolla ja 77 tuntia seitsemän päivän jaksolla.

Päivittäiseen lepoaikaan ei sallita poikkeuksia, jotta voidaan vähentää väsymyksestä aiheutuvaa vaaraa. Poikkeuksia vaadittuun viikoittaiseen lepoaikaan sallitaan ainoastaan tiukoilla edellytyksillä. Yleisestä säännöstä voidaan poiketa ainoastaan silloin, kun eri jäsenvaltioiden työmarkkinaosapuolet sopivat 77 tuntia lyhyemmistä viikoittaisista lepoajoista. Tämä takaa merenkulkijoiden työaikoja koskevien säännösten yhtenäisyyden (direktiivi 1999/63/EY).

Vaikka kollektiivisesti sovittaisiin poikkeuksista viikoittaisiin vähimmäislepoaikoihin, niitä ei kuitenkaan saa soveltaa kuin enintään kahden peräkkäisen viikon ajan ja edellyttäen, että vähimmäislepoaika on vähintään 70 tuntia seitsemän päivän jaksolla. Tämän lisäksi kahden poikkeusajan välinen aika aluksella ei saa olla vähemmän kuin kaksi kertaa poikkeuksen kesto. Lausunnolla tarjotaan siis absoluuttinen minimi merenkulkijoiden päivittäiseen lepoaikaan, jotta voidaan pitää yllä turvallisuutta laivoilla.

TARKISTUKSET

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa liikenne- ja matkailuvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1

Ehdotus direktiiviksi

Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti

(4) Kaikki jäsenvaltiot ovat STCW-yleissopimuksen sopimuspuolia, eikä yksikään niistä ole vastustanut Manilan konferenssissa sovittuja muutoksia menettelyllä, jota tähän tarkoitukseen voidaan käyttää. Jäsenvaltioiden on siksi yhdenmukaistettava kansalliset sääntönsä Manilan konferenssissa sovittujen muutosten kanssa. Tässä yhteydessä on vältettävä ristiriidan syntyminen jäsenvaltioiden kansainvälisten ja niiden EU:n puitteissa tekemien velvoitteiden välillä. Lisäksi koska merenkulkuala on luonteeltaan maailmanlaajuista, merenkulkijoiden koulutusta ja pätevyyskirjoja koskevat unionin säännöt olisi mukautettava alan kansainvälisiin sääntöihin. *Useita direktiivin 2008/106/EY säännöksiä* olisi siksi muutettava Manilan konferenssissa sovittujen muutosten mukaisiksi.

Tarkistus

(4) Kaikki jäsenvaltiot ovat STCW-yleissopimuksen sopimuspuolia, eikä yksikään niistä ole vastustanut Manilan konferenssissa sovittuja muutoksia menettelyllä, jota tähän tarkoitukseen voidaan käyttää. Jäsenvaltioiden on siksi yhdenmukaistettava kansalliset sääntönsä Manilan konferenssissa sovittujen muutosten kanssa. Tässä yhteydessä on vältettävä ristiriidan syntyminen jäsenvaltioiden kansainvälisten ja niiden EU:n puitteissa tekemien velvoitteiden välillä. Lisäksi koska merenkulkuala on luonteeltaan maailmanlaajuista, merenkulkijoiden koulutusta ja pätevyyskirjoja koskevat unionin säännöt olisi mukautettava alan kansainvälisiin sääntöihin. *Ammattipätevyyden tunnustamisesta 7 päivänä syyskuuta 2005 annettu direktiivi 2005/36/EY ei tarjoa sopivaa oikeuskehystä tarvittavien normien asettamiseen merenkulkijoiden koulutukselle ja pätevyyskirjoille. Siksi tarvitaan EU:n erityissäännöksiä. Direktiiviä 2008/106/EY olisi siksi muutettava Manilan konferenssissa sovittujen muutosten mukaisiksi.*

Perustelu

Olisi selvennettävä, miten direktiivien 2008/106/EY ja 2005/36/EY soveltamisalat eroavat toisistaan.

Tarkistus 2
Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Sopimuspuolina olevat valtiot halusivat Manilan konferenssissa muun muassa asettaa objektiivisia rajoituksia poikkeuksille, joita sovelletaan vahtihenkilöstön ja niiden merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen. *Myös nämä uudet määräykset olisi sisällytettävä osaksi EU:n lainsäädäntöä. Niiden olisi kuitenkin oltava 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa neuvoston direktiivissä 1999/63/EY ja 16 päivänä helmikuuta 2009 annetussa neuvoston direktiivissä 2009/13/EY säädettyjen merenkulkijoihin sovellettavia lepoaikoja koskevien säännösten mukaisia. Lisäksi mahdollisuutta hyväksyä poikkeuksia olisi rajoitettava poikkeusten enimmäiskeston, esiintymistiheyden ja laajuuden osalta. Direktiiviin olisi sisällytettävä tätä asiaa koskevia säännöksiä.*

Tarkistus

(5) ***Eurooppalaiset työmarkkinaosapuolet ovat sopineet merenkulkijoihin sovellettavista vähimmäislepoajoista ja sopimuksen täytäntöönpanemiseksi on annettu neuvoston direktiivi 1999/63/EY. Lisäksi direktiivillä 1999/63/EY annetaan mahdollisuus hyväksyä poikkeuksia merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin.*** Sopimuspuolina olevat valtiot halusivat Manilan konferenssissa muun muassa asettaa objektiivisia rajoituksia poikkeuksille, joita sovelletaan vahtihenkilöstön ja niiden merenkulkijoiden vähimmäislepoaikoihin, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen, ***jotta voidaan estää väsymystä.*** Nämä uudet määräykset olisi sisällytettävä osaksi EU:n lainsäädäntöä ***siten, että varmistetaan yhdenmukaisuus direktiivillä 2009/13/EY muutetun direktiivin 1999/63/EY kanssa.***

Perustelu

Direktiivin 2008/106/EY mukaisesti mahdollisesti säädetyissä muutoksissa olisi noudatettava direktiivin 1999/63/EY säännöksiä, joilla pannaan täytäntöön eurooppalaisten työmarkkinaosapuolien sopimus.

Tarkistus 3
Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Saatavilla olevat eurooppalaisia merenkulkijoita koskevat tilastotiedot ovat epätäydellisiä ja usein epätarkkoja, mikä

Tarkistus

(7) Saatavilla olevat eurooppalaisia merenkulkijoita koskevat tilastotiedot ovat epätäydellisiä ja usein epätarkkoja, mikä

tekee poliittisesta päätöksenteosta tällä herkällä alalla entistä vaikeampaa. Merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot eivät yksinään ratkaise tätä ongelmaa, mutta ne olisivat selkeästi avuksi. STCW-yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden on ylläpidettävä rekisteriä kaikista pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista sekä niiden uusimisista tai muista niihin vaikuttavista toimenpiteistä (STCW-yleissopimuksen säännössä I/2 oleva 14 kohta). Jäsenvaltioilla on direktiivin 2008/106/EY 11 artiklan 4 kohdan mukaan velvollisuus ylläpitää rekisteriä myönnettyistä pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista. Jotta Euroopan työllisyystilanteesta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, jäsenvaltiot olisi velvoitettava lähettämään komissiolle valikoituja tietoja, jotka ovat saatavilla kansallisissa merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevissa rekistereissä. **Näitä tietoja** olisi käytettävä tilastotarkoituksiin, ja **niiden olisi oltava yhdenmukaiset unionin tietosuojavaatimusten kanssa.** **Direktiiviin 2008/106/EY olisi siksi sisällytettävä asiaa koskeva säännös.**

tekee poliittisesta päätöksenteosta tällä herkällä alalla entistä vaikeampaa. Merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevat yksityiskohtaiset tiedot eivät yksinään ratkaise tätä ongelmaa, mutta ne olisivat selkeästi avuksi. STCW-yleissopimuksen sopimuspuolina olevien valtioiden on ylläpidettävä rekisteriä kaikista pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista sekä niiden uusimisista tai muista niihin vaikuttavista toimenpiteistä (STCW-yleissopimuksen säännössä I/2 oleva 14 kohta). Jäsenvaltioilla on direktiivin 2008/106/EY 11 artiklan 4 kohdan mukaan velvollisuus ylläpitää rekisteriä myönnettyistä pätevyyskirjoista ja kelpoisuustodistuksista. Jotta Euroopan työllisyystilanteesta saataisiin mahdollisimman täydellinen kuva, jäsenvaltiot olisi velvoitettava lähettämään komissiolle valikoituja tietoja, jotka ovat saatavilla kansallisissa merenkulkijoiden pätevyyskirjoja koskevissa rekistereissä. **Nämä tiedot olisi rajoitettava tietoihin, joita tarvitaan näyttöön perustuvaan päätöksentekoon, niitä olisi käytettävä vain** tilastotarkoituksiin ja **ne olisi kerättävä, tallennettava ja analysoitava noudattaen täysimääräisesti unionin tietosuojavaatimuksia.**

Perustelu

Olisi selvennettävä tietojen Euroopan komissiolle välittämisen tavoite myös siksi, että tietosuojalainsäädäntöä voidaan soveltaa oikein.

Tarkistus 4

Ehdotus direktiiviksi Johdanto-osan 7 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(7 a) Tällaisten tietojen analyysin tuloksia olisi käytettävä työmarkkinoiden suuntausten ennakoimiseen ja niiden avulla olisi tuettava merenkulkijoiden

urasuunnittelua ja saatavilla olevien ammatillisten koulutusmahdollisuuksien hyödyntämistä. Näitä tuloksia olisi myös hyödynnettävä merenkulkualan korkeasteen oppilaitosten tarjoaman ammatillisen koulutuksen kehittämisessä.

Tarkistus 5
Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Jotta merenkulkualan ammateista voitaisiin kerätä tietoja sitä mukaa, kun merenkulkualan ammatit ja teknologia kehittyvät, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti direktiivin 2008/106/EY liitteen V mukauttamiseksi. Nämä delegoidut säädökset koskisivat erityisesti kelpoisuustodistuksissa ja pätevyyskirjoissa tai -todistuksissa annettavien tietojen sisältöä sekä niiden merenkulkijoiden lukumäärää ja tietoja, joille myönnetään pätevyyskirja tai kelpoisuustodistus, ottaen huomioon mainitussa liitteessä esitetyt tietosuojatoimenpiteet. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä delegoituja säädöksiä sellaisten toimenpiteiden vahvistamiseksi, joiden nojalla jäsenvaltiot keräävät, tallentavat ja analysoivat tämäntyyppisiä tilastotietoja, jotta voidaan vastata uusiin merenkulkijatilastotarpeisiin ja kerätä ajantasaisia ja todenmukaisia tietoja. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti,

Tarkistus

(8) Jotta merenkulkualan ammateista voitaisiin kerätä tietoja sitä mukaa, kun merenkulkualan ammatit ja teknologia kehittyvät, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti direktiivin 2008/106/EY liitteen V mukauttamiseksi. Nämä delegoidut säädökset koskisivat erityisesti kelpoisuustodistuksissa ja pätevyyskirjoissa tai -todistuksissa annettavien tietojen sisältöä sekä niiden merenkulkijoiden lukumäärää ja tietoja, joille myönnetään pätevyyskirja tai kelpoisuustodistus, ***koskevien säännösten päivittämistä***, ottaen huomioon mainitussa liitteessä esitetyt tietosuojatoimenpiteet. Lisäksi komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä delegoituja säädöksiä sellaisten toimenpiteiden vahvistamiseksi, joiden nojalla jäsenvaltiot keräävät, tallentavat ja analysoivat tämäntyyppisiä tilastotietoja, jotta voidaan vastata uusiin merenkulkijatilastotarpeisiin ja kerätä ajantasaisia ja todenmukaisia tietoja. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja

hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

asianmukaisesti.

Perustelu

Delegoidut säädökset olisi rajattava vain siihen, mitä tarvitaan pitämään tietojärjestelmä merenkulkualan kehityksen tasalla.

Tarkistus 6

**Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(11 a) Olisi vältettävä lisäviivästymiset Manilassa sovittujen, STCW-yleissopimukseen tehtävien muutosten sisällyttämisessä EU:n lainsäädäntöön, jotta säilytetään eurooppalaisten merenkulkijoiden kilpailukyky sekä ylläpidetään turvallisuutta aluksilla miehistön nykyaikaisen koulutuksen avulla.

Tarkistus 7

**Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 1 alakohta – d alakohta (uusi)
Direktiivi 2008/106/EY
1 artikla – 41 a kohta (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

41 a. "sähkämiehellä" miehistön jäsentä, jolla on liitteessä I olevan III luvun mukainen pätevyys;

Perustelu

On otettava käyttöön "sähkämiehen" määritelmä, joka vastaa liitteessä I olevan III luvun säännöksiä.

Tarkistus 8

**Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta – johdantokappale**

Direktiivi 2008/106/EY
5 artikla – 11 kohta – johdantokappale

Komission teksti

Tarkistus

11. Pätevyyskirjan **hakijan** on esitettävä riittävä näyttö

11. Pätevyyskirjan **hakijoiden** on esitettävä riittävä näyttö

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin vältytään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa.

Tarkistus 9

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) henkilöllisyydestään;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 10

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) kyseiseen pätevyyskirjaan vaadittavan, liitteessä I olevissa säännöissä asetetun ikärajan täyttymisestä;

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 11

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) *STCW-koodin A-I/9 osastossa määriteltujen* terveydentilavaatimusten täyttymisestä;

Tarkistus

c) *erityistehtävien suorittamiseen sovellettavien* terveydentilavaatimusten täyttymisestä;

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin vältytään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa. Lisäksi on korostettava, että terveydentila voidaan vahvistaa ainoastaan suhteessa suoritettaviin erityistehtäviin.

Tarkistus 12

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta – f alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

5 artikla – 11 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) liitteen I sääntöjen mukaisten pätevyysvaatimusten täyttymisestä niiden toimien, tehtävien ja suoritusasteiden osalta, jotka pätevyyskirjan kelpoisuustodistuksessa on määrää määritellä.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 13

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta – i alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) kaikkia valtiosta riippumattomien laitosten tai niiden alaisten elinten toteuttamia toimia, jotka koskevat koulutusta, pätevyiden arviointia, pätevyyskirjojen, mukaan luettuina lääkärintodistukset, ja kelpoisuustodistusten myöntämistä sekä uusimista, seurataan jatkuvasti laadunvarmistusjärjestelmän avulla sen varmistamiseksi, että määritellyt tavoitteet saavutetaan, mukaan luettuina kouluttajien ja arvioijien pätevyyttä ja kokemusta koskevat tavoitteet;"

Tarkistus

a) kaikkia valtiosta riippumattomien laitosten tai niiden alaisten elinten toteuttamia toimia, jotka koskevat koulutusta, pätevyiden arviointia, pätevyyskirjojen, mukaan luettuina lääkärintodistukset, ja kelpoisuustodistusten myöntämistä sekä uusimista, seurataan jatkuvasti laadunvarmistusjärjestelmän avulla sen varmistamiseksi, että määritellyt tavoitteet saavutetaan, mukaan luettuina kouluttajien ja arvioijien pätevyyttä ja kokemusta koskevat tavoitteet, **STCW-koodin A-I/6 ja A-I/8 osastossa olevien säännösten mukaisesti**;"

Perustelu

Tässä kohdassa toistetaan STCW-yleissopimuksen I/8 säännös. Olisi muistutettava myös siitä, että sovelletaan STCW-koodin A osan asianmukaisia osastoja.

Tarkistus 14

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta – i a alakohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

**(i a) Korvataan b alakohta seuraavasti:
"b) käytössä on STCW-koodin A-I/6 ja A-I/8 osaston säännösten mukainen laadunvarmistusjärjestelmä, jos valtion laitokset tai elimet toteuttavat kyseistä toimintaa;"**

Perustelu

Tässä kohdassa toistetaan STCW-yleissopimuksen I/8 säännös. Olisi muistutettava myös siitä, että sovelletaan STCW-koodin A osan asianmukaisia osastoja.

Tarkistus 15

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta – ii alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

"c) koulutuksen tavoitteet ja niihin liittyvät pätevyyden laatuvaatimukset, jotka on saavutettava, on määritelty selkeästi ja **että** niissä yksilöidään STCW-yleissopimuksen nojalla vaadituissa kokeissa ja arvioinneissa tarvittavien tietojen ja taitojen taso. **Tavoitteet ja niihin liittyvät laatuvaatimukset voidaan määrittellä erikseen eri kurssien ja koulutusohjelmien osalta, ja niiden on katettava myös pätevyyskirjojen myöntämisyjärjestelmän hallinto;**".

Tarkistus

"c) koulutuksen tavoitteet ja niihin liittyvät pätevyyden laatuvaatimukset, jotka on saavutettava, on määritelty selkeästi ja niissä yksilöidään STCW-yleissopimuksen nojalla vaadituissa kokeissa ja arvioinneissa tarvittavien tietojen ja taitojen taso;".

Perustelu

Viimeinen virke voidaan poistaa, koska sama ajatus sisällytetään direktiivin 2008/106/EY 10 artiklan 1 kohdan toiseen alakohtaan.

Tarkistus 16

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 7 alakohta – a alakohta – ii a alakohta (uusi)

Direktiivi 2008/106/EY

10 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(ii a) Lisätään 2 a alakohta seuraavasti:

"Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja laatujärjestelmiä ja laadunvarmistusjärjestelmiä on kehitettävä ja ne on pantava täytäntöön ottaen tarvittaessa huomioon ammatillisen koulutuksen laadunvarmistuksen eurooppalaisen viitekehyksen perustamisesta 18 päivänä kesäkuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus ja jäsenvaltioiden toteuttamat asiaa koskevat

toimenpiteet."

Perustelu

On varmistettava yhdenmukaisuus ammatillisen koulutuksen laadunvarmistusta koskevan EU-lainsäädännön kanssa.

Tarkistus 17

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava merenkulkijoiden terveydentilavaatimukset ja menettelyt lääkärintodistuksen antamiseksi tämän artiklan säännösten ja STCW-koodin A-I/9 osaston määräysten mukaisesti.

Tarkistus

1. Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava merenkulkijoiden terveydentilavaatimukset ja menettelyt lääkärintodistuksen antamiseksi tämän artiklan säännösten ja STCW-koodin A-I/9 osaston määräysten mukaisesti. ***Terveysvaatimuksia asetettaessa olisi otettava huomioon myös STCW-koodin B-I/9 osastossa annettu opastus.***

Perustelu

STCW-koodin B-I/9 osastossa annetaan erittäin hyödyllistä opastusta terveystvaatimusten asettamista varten, vaikka niiden noudattamien ei ole pakollista STCW-yleissopimuksen sopimuspuolille.

Tarkistus 18

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta – johdantokappale

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – johdantokappale

Komission teksti

4. ***Jokaisen*** pätevyyskirjan ***hakijan*** on

Tarkistus

4. Pätevyyskirjan, ***johon sisältyy lääketieteellinen osa, hakijoiden*** on

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin vältytään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa

kieliversioissa. Selvyyden vuoksi olisi lisättävä sanat "johon sisältyy lääketieteellinen osa".

Tarkistus 19

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) esitettävä riittävä näyttö
henkilöllisyydestään; sekä

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen
versioon.)*

Perustelu

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.).

Tarkistus 20

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

11 artikla – 4 kohta – c alakohta

Komission teksti

Tarkistus

c) täytettävä sovellettavat asianomaisen
jäsenvaltion asettamat
terveydentilavaatimukset.

c) täytettävä **erityistehtävien**
suorittamiseen sovellettavat asianomaisen
jäsenvaltion asettamat
terveydentilavaatimukset.

Perustelu

On korostettava, että terveydentila voidaan vahvistaa ainoastaan suhteessa suoritettaviin erityistehtäviin.

Tarkistus 21

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) vahvistettava lepoaikoja koskevat
säännökset, jotka koskevat

a) vahvistettava lepoaikoja koskevat
säännökset, jotka koskevat

vahtihenkilöstöä ja niitä, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen **3–15 kohdan** mukaisesti, ja pantava ne täytäntöön;

vahtihenkilöstöä ja niitä, joiden tehtäviin kuuluvat turvallisuusasiat, turvatoimet ja ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen **3–13 kohdan** mukaisesti, ja pantava ne täytäntöön;

Perustelu

Korjataan viittausvirhe.

Tarkistus 22

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 6 kohta

Komission teksti

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa säädettyjä lepoaikavaatimuksia ei tarvitse noudattaa ***hätä- tai harjoitustilanteessa*** eikä muissa erittäin poikkeuksellisissa toimintaoloissa. Katselmukset, palo- ja pelastusveneharjoitukset sekä kansallisissa laeissa ja asetuksissa ja kansainvälisissä oikeudellisissa asiakirjoissa edellytetyt harjoitukset on toteutettava siten, että lepoaikoja häiritään mahdollisimman vähän eikä aiheuteta väsymystä.

Tarkistus

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa säädettyjä lepoaikavaatimuksia ei tarvitse noudattaa ***hätätilanteessa*** eikä muissa erittäin poikkeuksellisissa toimintaoloissa. Katselmukset, palo- ja pelastusveneharjoitukset sekä kansallisissa laeissa ja asetuksissa ja kansainvälisissä oikeudellisissa asiakirjoissa edellytetyt harjoitukset on toteutettava siten, että lepoaikoja häiritään mahdollisimman vähän eikä aiheuteta väsymystä.

Perustelu

STCW-yleissopimuksen tekstissä ei mainita harjoitustilanteita.

Tarkistus 23

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 11 kohta

Komission teksti

11. ***Jäsenvaltiot voivat*** työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelua ***koskevia yleisiä periaatteita noudattaen*** hyväksyä tai rekisteröidä ***sellaisia***

Tarkistus

11. ***Ottaen*** työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelua ***koskevat yleiset periaatteet huomioon jäsenvaltioilla voi olla kansallisia lakeja, asetuksia tai***

työehtosopimuksia, joissa sallitaan poikkeusten tekeminen **4 kohdan b alakohdassa ja 5 kohdassa säädetyistä** vaadituista lepoajoista, **edellyttäen ettei lepoaika jää alle 70 tuntiin millään seitsemän päivän jaksolla.** Tällaisten poikkeusten on **direktiivin 1999/63/EY mukaisesti** mahdollisuuksien mukaan oltava asetettujen normien mukaisia, mutta niissä voidaan ottaa huomioon tiheämmin toistuvat tai pidemmät vapaat jaksot tai korvaavan vapaan myöntäminen, **ja niissä on myös** mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon STCW-koodin B-VIII/1 osastossa annettu väsymyksen ehkäisemistä koskeva ohjeistus.

menettelyjä, joiden mukaisesti toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä tai rekisteröidä työehtosopimuksia, joissa sallitaan poikkeusten tekeminen vaadituista lepoajoista **direktiivin 1999/63/EY mukaisesti.** Tällaisten poikkeusten on mahdollisuuksien mukaan oltava asetettujen normien mukaisia, mutta niissä voidaan ottaa huomioon tiheämmin toistuvat tai pidemmät vapaat jaksot tai korvaavan vapaan myöntäminen **lyhyitä matkoja liikennöivillä aluksilla työskenteleville merenkulkijoille. Väsymyksen aiheuttaman vaaran vähentämiseksi ei kuitenkaan saa hyväksyä poikkeuksia 4 kohdan a alakohdassa säädettyyn vähimmäislepoaikaan ja 4 kohdan b alakohdan ja 5 kohdan lepoaikavaatimuksia koskevissa poikkeuksissa on noudatettava 12 ja 13 kohdan rajoituksia. Poikkeuksissa on** mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon STCW-koodin B-VIII/1 osastossa annettu väsymyksen ehkäisemistä koskeva ohjeistus.

Tarkistus 24

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 12 kohta

Komission teksti

12. Edellä 11 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, jotka koskevat 4 kohdan b alakohdassa säädettyä viikoittaista **lepoaikaa**, saa soveltaa enintään kahden peräkkäisen viikon ajan. Kahden poikkeusajan välinen aika aluksella ei saa olla vähemmän kuin kaksi kertaa poikkeuksen kesto.

Tarkistus

12. Edellä 11 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, jotka koskevat 4 kohdan b alakohdassa säädettyä viikoittaista **vähimmäislepoaikaa**, saa soveltaa enintään kahden peräkkäisen viikon ajan **ja edellyttäen, että vähimmäislepoaika on vähintään 70 tuntia jokaisella seitsemän päivän jaksolla. Lisäksi** kahden poikkeusajan välinen aika aluksella ei saa olla vähemmän kuin kaksi kertaa poikkeuksen kesto.

Perustelu

Tämä tarkistus on 1 artiklan 1 kohdan 12 alakohtaan (direktiivin 2008/106/EY 15 artiklan 11 kohtaan) tehdyn tarkistuksen 23 mukainen. Myös tekstin selkeyttä olisi parannettava.

Tarkistus 25

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

15 artikla – 13 kohta

Komission teksti

13. Edellä 11 kohdassa tarkoitettujen 5 kohtaan sovellettavissa olevien poikkeusten osalta 4 kohdan a alakohdassa säädetty **lepoaika** voidaan jakaa enintään kolmeen **jaksoon**, joista yhden jakson on oltava vähintään kuusi tuntia ja kummankin kahdesta muusta jaksosta vähintään tunnin pituinen. Peräkkäisten lepoaikojen välinen aika ei saa olla yli 14 tuntia. Poikkeukset eivät saa olla yli kaksi 24-tunnin jaksoa millään seitsemän päivän jaksolla.

Tarkistus

13. Edellä 11 kohdassa tarkoitettujen 5 kohtaan sovellettavissa olevien poikkeusten osalta 4 kohdan a alakohdassa säädetty **vähimmäislepoaika jokaisella 24 tunnin jaksolla** voidaan jakaa enintään kolmeen **lepojakssoon**, joista yhden jakson on oltava vähintään kuusi tuntia ja kummankin kahdesta muusta jaksosta vähintään tunnin pituinen. Peräkkäisten lepoaikojen välinen aika ei saa olla yli 14 tuntia. Poikkeukset eivät saa olla yli kaksi 24-tunnin jaksoa millään seitsemän päivän jaksolla.

Perustelu

Monikkomuotoa on pidettävä parempana, koska se sisältää sekä mies- että naishakijat ja näin vältytään sekaannuksilta, jotka yksikkömuotoa käytettäessä olisivat mahdollisia useimmissa kieliversioissa. Lisäksi on korostettava, että terveydentila voidaan vahvistaa ainoastaan suhteessa suoritettaviin erityistehtäviin.

Tarkistus 26

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 16 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

25 a artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, tallentamista ja

Tarkistus

3. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti, jotta voidaan vahvistaa asianmukaiset toimenpiteet tällaisten tietojen keruuta, tallentamista ja

analysointia varten."

analysointia varten *sovellettavassa EU:n lainsäädännössä vahvistettujen tietosuojavaatimusten mukaisesti. Tiedot sekä niihin perustuvien analyysien tulokset on välitettävä, kerättävä, talletettava ja analysoitava nimettöminä."*

Tarkistus 27

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 17 alakohta

Direktiivi 2008/106/EY

27 artikla

Komission teksti

"Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteen V muuttamiseksi niiden tietojen erityisen ja asianmukaisen sisällön ja yksityiskohtien osalta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava, *ottaen huomioon tietosuojatoimenpiteet*."

Tarkistus

"Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 27 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteen V muuttamiseksi niiden tietojen erityisen ja asianmukaisen sisällön ja yksityiskohtien osalta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava, *noudattaen sovellettavassa EU:n lainsäädännössä vahvistettuja tietosuojatoimenpiteitä*."

Perustelu

On korostettava tietosuojatoimenpiteiden noudattamista.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Merenkulkijoiden vähimmäiskoulutuksesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/106/EY muuttaminen	
Viiteasiakirjat	COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD)	
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	TRAN 15.9.2011	
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	EMPL 15.9.2011	
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Ole Christensen 5.10.2011	
Valiokuntakäsittely	27.3.2012	24.4.2012
Hyväksytty (pvä)	24.4.2012	
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 37 -: 2 0: 0	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck	
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu	

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Merenkulkijoiden vähimmäiskoulutuksesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/106/EY muuttaminen
Viiteasiakirjat	COM(2011)0555 – C7-0246/2011 – 2011/0239(COD)
Annettu EP:lle (pvä)	14.9.2011
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	TRAN 15.9.2011
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	EMPL 15.9.2011
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Brian Simpson 11.10.2011
Valiokuntakäsittely	29.2.2012
Hyväksytty (pvä)	8.5.2012
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 41 –: 0 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Philippe De Backer, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Thomas Ulmer, Peter van Dalen, Artur Zasada
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Spyros Danellis, Michel Dantin, Eider Gardiazábal Rubial, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	11.5.2012